

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

SAN JUAN

4

L A L E G U A

Maestro AUGUSTA AGUIAR

Escuela Nº 80

Fojas 8

OBSERVACIONES

Localidad La Laguna.
 Escuela Nacional N.º 80
 Nombre de la maestra que la remite. Augusta Aguirre F.
 Nombre de la persona que la narró. Fátima Herrera
 Edad de esta persona. 70 años.

Poesía popular.

En tus puertas estoy parado
 Pesaroso y afligido
 Del desprecio que me has hecho
 Mi sentido, mi sentido,
 Mi sentido de manera
 Mas estoy al centirme
 Sin pronunciar mas palabra
 Ya quiero irme, ya quiero irme
 Ya quiero irme a remontar
 A donde el herrial veris
 Si me queris ir a ver
 Hay me allaris, me allaris.
 Me allaris firme y constante
 y a la prueba me remito
 Que un mal con un bien se paga
 ya lo he visto, ya lo he visto! -

Sociedad La Legua.

Escuela Nacional N.º 80

Nombre de la maestra que la remite. Augusta Aguilar F.

Nombre de la persona que la narró. Hótera Herrera.

Edad de esta persona.

Poesía militar.

Fizarán con su pérfida planta
 Nuestro suelo feliz, pero en caso
 Dejarán su cabeza en el lazo
 Eos que valientes supieron vencer

Flechas al arco
 Blandir la lanza
 Que si hay tardanza
 No hay salvación.

Localidad La Legua.
 Escuela Nacional N.º 80
 Nombre de la maestra que la remite. Augusta Squiar.
 Nombre de la persona que la narró. Estera Herrera.
 Edad de esta persona. 70 años

Poesía popular.

Un domingo de mañana
 Viviendo de caminante
 Vide estar oyendo misa
 Una niña como un ángel.

Yo no atendía a la misa
 Ni al padre que la rezaba
 Por atender a la niña
 Que el corazón me robaba.

Desde allí la fui siguiendo
 Hasta ver donde entraba
 Y al llegar a sus umbrales
 Se dije que me matara.

3
De allí se volvió la niña
Como una desembracada
De mí se ha prendado mozo
Aquí tiene usted una esclava.

Esclava no mi señora
Como le podré decir
Si Ud. me niega su amor
Aquí me verá morir.

De mi hermosura gozará
Con mucha facilidad
Pero a se ser con el conque
Que no me ha de pagar mal.

Mal no le pagar señora
Aunque vuelva a renacer
Porque voy con la esperanza
De fundirme en su poder.

(11)

4

Localidad La Laguna.
Escuela Nacional N° 80
Nombre de la maestra q. la remite. Augusta Aguiar F.
Nombre de la persona que la narró
Edad de esta persona.

Arrullos.

En blancos panales
De fina costura
Se virgen al niño
Emvolvía con ternura
Gorgeaba el infante
Cual los pajaritos
Cantábale lalla
Con dulce armonía
Lo que le contamos
A los angelitos
Arrurri mi niño
Arrurri mi sol
Arrurri pedazo
De mi corazón.

Localidad
 Escuela Nacional N.º 80
 Nombre de la Maestra q. lo remite. Augusta Aguirre F.
 Nombre de la persona q. la narró
 Edad de esta persona.

Canción popular. (Despedida)

Ya que el destino ha querido
 Que me separe de vos
 Recibe mi alma en tus brazos
 Dame los tuyos y adiós.

Y si posible me fuera
 Que me quedara yo aquí
 Y estar al lado de ti
 Probándote fiel mi amor.

Pero esto no puede ser
 Querida debo marchar
 Aunque muera de pesar
 Al verme lejos de ti.

Dame un abrazo querida
 y siente la agitación
 En que está mi corazón
 Porque te voy a dejar.

(Faint mirrored text)

(Faint mirrored text)

(Faint mirrored text)

(Faint mirrored text)

Localidad

Escuela Nacional N.º 80

Nombre de la maestra que lo remite. Angusta Aguirre F.

Nombre de la persona y la parís.

Edad de esta persona.

Adivinanzas y refranes.

Adivinanzas. — Tapa sobre tapa

Corazón de vaca. (la empanada.)

Arriba verde, flor morada

Abajo tiene la bolada. (la papa.)

Sin mi no puede haber Dios

Papas, cardenales si

Pero pontífices no. (la o.)

Una señora muy aseñorada

Slina de remiendos

Y sin ninguna puntada. (la gallina.)

En el campo verdequea
y en las casas chilebrea. (Las estibas de pichana.)

Tengo una cajita llena de huesos
que no la vendo ni por cien pesos.
(La boca y los dientes.)

Refranes. — Amor que con fuerza entra
Flaqueando sale.

Total para qui es igual
Ea cimoha como el pigual.

Localidad
Escuela Nacional N.º 80
Nombre de la maestra q. lo remite. Augusta Aguilar J.
Nombre de la persona que la pasó
Edad de esta persona.

Canción popular

I
Ayer triste suspiraba
Por el dulce encanto mío
De mis fríasdas un río
Mi corazón se anegaba
Y mientras tanto lloraba
Me puse a considerar
Si es justo al hombre llorar
Por rendirme a una pasión
Y ver que quien tiene amor
A todo se ha de entregar

II
El llanto es muy natural
Al niño como al adulto
Y a los hombres más incultos

Por amor se ven llorar
Es agua que hace brotar
Por los ojos el dolor
Es del alma el cruel vapor
Que exhala cuando se agita
Si esto al hombre no le incita
Cuál será sino el amor.

III

Un tirano cazador
Que a dos tortolitas mira
Cuál ambicioso les tira
Una muere a su riguroso rigor
Su otra llena de un dolor
A un bosque se va a ocultar
Allí se le oye llorar
Su compañera perdida
Y si yo pierdo la mía
Como no me he de quejar.

IV

El gran Salomón lloró
La ausencia de su querida
Marco Antonio dió la vida
A los pies de la que amó
Qué extraño es que lloré yo

(Continúa en pag. 3.)

Una cruel separación
 Acaso a mi corazón
 No le es dable lamentarse
 Porque le privan quejarse
 Cuando le sobra razón.
